

**Pre-contact Specifications  
for the  
Survey of Commercial and Institutional Energy Use 2014**

**Spécifications de contact préliminaire  
pour  
l'Enquête sur l'utilisation commerciale et institutionnelle  
d'énergie de 2014**

**INFORMATION COPY  
DO NOT USE TO REPORT**

**COPIE POUR INFORMATION  
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER**

Date: July 14, 2014

# QCOM1

---

QCOM1 English	<p>Hello, my name is ..... from Statistics Canada. I am calling about the Survey of Commercial and Institutional Energy Use.</p>	
	<p>May I please speak to (fill in contact name if available (from BR))? (or the person who is the most knowledgeable about the energy consumption of this business. This could be the facility manager, property manager or a bookkeeper).</p>	
	<p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> Confirm the respondent name on the introduction screen listed from the BR. If the respondent is unavailable, a secretary or someone at this establishment can confirm the respondent information. If a name from the BR is not given, please read the entire script in brackets to confirm the contact.</p>	
	<p>We are calling today to determine if you are in scope for the Survey of Commercial and Institutional Energy Use, 2014. This survey collects data on the types and quantities of energy (such as electricity, natural gas etc.) consumed by businesses and institutions in Canada. The results of this survey will be used to assess how well Canada is fulfilling its commitment to increase energy efficiency and to reduce greenhouse gas emissions.</p>	
	<p>Participation in this survey is mandatory and your assistance is essential to ensure the accuracy of the information collected. This survey is conducted under the authority of the Statistics Act. Statistics Canada is prohibited by law from releasing any information it collects which could identify any person, business, or organization, unless consent has been given by the respondent or as permitted by the Statistics Act. Statistics Canada will use the information from this survey for statistical purposes.</p>	
	<p>Before we begin, I would like to inform you that a supervisor may listen to the call for the purpose of quality control.</p>	
	<p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the respondent can't continue with the interview at this time, make an appointment to call at a suitable time.</p>	

<p>QCOM1 French</p>	<p><b>Bonjour, je suis ..... de Statistique Canada. Je vous appelle au sujet de l'Enquête sur l'utilisation commerciale et institutionnelle d'énergie.</b></p> <p><b>Puis-je parler à (insérer le nom du contact si disponible (dans le BR)) ? (ou la personne la mieux renseignée sur la consommation d'énergie de l'entreprise. Il pourrait s'agir du gestionnaire des installations, du gestionnaire du bâtiment ou du commis-comptable).</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Confirmez le nom du répondant qui apparaît sur l'écran d'introduction et qui provient du Registre des entreprises (RE). Si le répondant n'est pas disponible, une secrétaire ou quelqu'un au sein de l'établissement peut confirmer l'information sur le répondant. Si aucun nom provenant du RE n'est fourni, veuillez lire tout le texte entre parenthèses pour confirmer le contact.</p> <p><b>Nous appelons aujourd'hui pour déterminer si vous êtes à l'intérieur du champ de l'Enquête sur l'utilisation commerciale et institutionnelle d'énergie, 2014. L'enquête permet de recueillir des données sur le type et la quantité d'énergie (notamment l'électricité et le gaz naturel) consommée par les établissements et entreprises au Canada. Les résultats de l'enquête serviront à déterminer dans quelle mesure le Canada respecte son engagement d'augmenter l'efficacité énergétique et de réduire les émissions de gaz à effet de serre.</b></p> <p><b>La participation à cette enquête est obligatoire et votre soutien est essentiel afin d'assurer la précision des données recueillies. Cette enquête est menée en vertu de la Loi sur la Statistique. La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la Loi sur la statistique. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.</b></p> <p><b>Avant de commencer, j'aimerais vous aviser qu'un surveillant pourrait écouter durant l'appel, pour assurer un contrôle de qualité.</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si le répondant ne peut poursuivre l'entrevue pour l'instant, prenez un rendez-vous à un moment plus opportun pour lui.</p>	
-------------------------	--	--

**\*NOTE TO PROGRAMMER:**

Use standard blocks for BR Live collection and feedback here.  
NAICS Confirmation.

**\*NOTE AU PROGRAMMEUR :**

Utilisez des blocs standardisés pour la collecte et les commentaires BR Live ici.  
Confirmation du SCIAN.

## Screening (SCR)

### **\*LEAD FOR QUESTION 1:**

The following questions will determine if you are in scope for this survey.

### **\*INTRODUCTION À LA QUESTION 1 :**

Les questions suivantes détermineront si vous êtes à l'intérieur du champ pour cette enquête.

Q1. English	<b>Is this a home-based business? A home-based business is a business whose activities are conducted out of a home or personal residence.</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C0100</b>	Possible Answers	Go To
1	Yes	END1
3	No	Q2

Q1. French	<b>Est-ce que votre entreprise est une entreprise à domicile? Une entreprise à domicile est une entreprise dont les activités sont menées dans une maison ou dans une résidence privée.</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR:</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C0100</b>	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	END1
3	Non	Q2

Q2. English	<b>Does this business have at least one employee?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> A person owning and working in an establishment counts as an employee.  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C0200</b>	Possible Answers	Go To
1	Yes	Q3
3	No	END1

Q2. French	<b>Est-ce que cette entreprise a au moins un employé?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Une personne qui possède et qui travaille dans un établissement compte comme un employé.  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C0200</b>	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	Q3
3	Non	END1

Q3. English	<b>Does this business own or lease space in a building?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE</u> : If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C0300</b>	Possible Answers	Go To
1	Yes	Q4
3	No	END1

Q3. French	<b>Est-ce que cette entreprise possède ou loue des locaux dans un bâtiment?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C0300</b>	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	Q4
3	Non	END1

Q4. English	<b>How many buildings does your business operate or occupy space in?</b> Please include all buildings located in Canada that are entirely or partially occupied by your business.  <u>INTERVIEWER NOTE</u> : If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.  <u>INTERVIEWER NOTE</u> : Please ensure that the respondent includes all the buildings that relate to the establishment. If the respondent is an independent accountant operating his/her own business in a separate building, this building should not be included.	
<b>C0400</b>	Possible answers	Go To
	1	Q5
	2..999997	Q6
	0, Don't know, refusal, empty	END2

Q4. French	<p><b>Dans combien de bâtiments votre entreprise opère-t-elle ou occupe-t-elle de l'espace?</b> Veuillez inclure tous les bâtiments situés au Canada qui sont entièrement ou partiellement occupés par votre entreprise.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Veuillez vous assurer que le répondant inclut tous les bâtiments rattachés à l'établissement, Si le répondant est un comptable indépendant qui a sa propre entreprise dans un bâtiment distinct, ce bâtiment ne doit pas être inclus</p>	
<b>C0400</b>	Réponses possibles	Passer à
	1	Q5
	2-99997	Q6
	0, ne sait pas, refuse, vide	END2

Q5. English	<p><b>Is at least 50% of the total space in the building you occupy used for commercial or institutional activities?</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE</u>, if the respondent answers NO, the business is in scope ONLY for the establishment component of the survey and no more pre contact information is required.</p>	
<b>C0500</b>	Possibles answers	Go To
1	Yes	Q7
3	No	END2
	Don't know, refusal, empty	END2

Q5. French	<p><b>Est-ce qu'au moins 50% de l'espace total du bâtiment que vous occupez est utilisé pour des activités commerciales ou institutionnelles?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si le répondant répond NON, l'entreprise est dans le champ de l'enquête SEULEMENT pour la composante sur les établissements et aucune autre information de pré contact n'est requise.</p>	
<b>C0500</b>	Réponses possibles	Passer à
1	Oui	Q7
3	Non	END2
	Ne sait pas, refuse, vide	END2

Q6. English	<p><b>Of the total (fill from Q4) buildings you mentioned, how many would you consider to be a commercial or institutional building? That is, at least 50% of the total building space is used for commercial or institutional activities.</b></p> <p>Include buildings that are partially or entirely occupied by this business.</p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.</p>	
<b>C0600</b>	Possible Answers	Go To
	0...99997	IF Q6=0 THEN GO TO END2 IF 1<=Q6 <= 20 THEN GO TO Q7 IF Q6>20 then END3
	Don't know, refuse, or empty.	END2

Q6. French	<p><b>Parmi les (indiquer le nombre reporté à la question 4) bâtiments que vous avez mentionnés, combien pourraient-êtré considérés comme des bâtiments commerciaux ou institutionnels ? C'est-à-dire qu'au moins 50% de la surface totale du bâtiment est utilisée pour des activités commerciales ou institutionnelles.</b></p> <p>Inclure les bâtiments partiellement ou entièrement occupés par cette entreprise.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p>	
<b>C0600</b>	Réponses possibles	Passer à
	0...99997	IF Q6=0 THEN GO TO END2 IF 1<=Q6<= 20 THEN GO TO Q7 IF Q6>20 then END3
	Ne sait pas, refuse ou vide.	END2

## QCOM2

### **\*NOTE TO PROGRAMMER:**

The establishment operates or occupy space in 1-20 buildings IN SCOPE for the building component of the survey. If Q6 > 1 i.e. the establishment has more than one in scope building, create a loop, so that information is collected for each in scope building by asking Q7-Q13 and Q15-24

### **\*NOTE AU PROGRAMMEUR :**

L'établissement opère ou occupe de l'espace dans 1-20 bâtiments dans le champ de la composante bâtiment de l'enquête. Si Q6 > 1 i.e. l'établissement a plus d'un bâtiment dans le champ de l'enquête, créez une boucle afin de recueillir l'information pour chaque bâtiment dans le champ en posant les questions Q7-Q13 et Q15-24

QCOM2 English	<p><b><u>THE ESTABLISHMENT HAS ONE BUILDING IN SCOPE:</u></b> <b>IF Q5=1 or Q6=1 then:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>□ <b>The introduction is :</b> You indicated that your business occupies space in one commercial or institutional building only.<p>This next section we will ask you for the address and contact information for your building. The contact should be an individual that is familiar with the buildings' characteristics and energy consumption, for example a building manager or landlord.</p><ul style="list-style-type: none"><li>□ In Q7 to Q24, please replace "building[1]" by "the building" in the questions text.</li></ul></li></ul> <p><b><u>THE ESTABLISHMENT HAS MORE THAN ONE BUILDING IN SCOPE:</u></b> <b>Q6 &gt;1 then the introduction is</b></p> <p>You indicated that your business occupies space in (fill in with response to Q6) commercial or institutional buildings.</p> <p>You will be asked to provide contact information for each of your buildings.</p> <p>Please start with the address of the largest building; moving to the smallest building.</p> <p><a href="#">INTERVIEWER NOTE:</a> If the respondent can't continue with the interview at this time, make an appointment to call at a suitable time.</p>	Go to Q7
------------------	--	----------



<p>QCOM2 French</p>	<p><b><u>L'ÉTABLISSEMENT A UN BATIMENT DANS LE CHAMP DE L'ENQUETE</u></b>  <b>IF Q5=1 or Q6=1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ <b>L'introduction est :</b></li> </ul> <p><b>Vous avez indiqué que votre entreprise occupe des locaux dans un bâtiment commercial ou institutionnel seulement.</b></p> <p><b>Dans la prochaine section, on vous demandera de fournir l'adresse et une personne-ressource pour votre bâtiment. La personne-ressource doit être familière avec les caractéristiques et la consommation d'énergie du bâtiment. Par exemple, il peut s'agir d'un gestionnaire de bâtiment ou d'un concierge.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ <b>De Q7 à Q24, veuillez remplacer "bâtiment[1]" par "le bâtiment" dans le texte des questions</b></li> </ul> <p><b><u>L'ÉTABLISSEMENT A PLUS D'UN BATIMENT DANS LE CHAMP DE L'ENQUETE</u></b>  <b>Q6 &gt;1, l'introduction est</b></p> <p><b>Vous avez indiqué que votre entreprise occupe des locaux dans (n) (indiquer la réponse à Q6) bâtiments commerciaux ou institutionnels.</b></p> <p><b>On vous demandera de fournir de l'information pour chacun de vos bâtiments.</b></p> <p><b>Veuillez commencer avec l'adresse du bâtiment plus grand, et continuer jusqu'au bâtiment plus petit.</b></p> <p><b><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si le répondant ne peut poursuivre l'interview pour l'instant, prenez un rendez-vous à un moment plus opportun pour lui.</b></p>	<p>Passer à Q7</p>
-------------------------	--	--------------------

INFORMATION COPY  
 DO NOT USE TO REPORT  
 COPIÉ POUR INFORMATION  
 NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Q7. English	<p><b>We will now collect the address for building[i].</b></p> <p><b>What is the street address for building[i]?</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.</p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> Offer to fax a worksheet with the building and contact information we are looking for.</p>	
C0700	Possible Answers	Go To
	CHAR 64	Q8
	Don't know, refuse, empty.	Q8

Q7. French	<p><b>Nous allons maintenant recueillir l'adresse du bâtiment[i]?</b></p> <p><b>Quelle est l'adresse civique du bâtiment[i]?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Offrez d'envoyer par télécopieur une feuille de travail, avec les renseignements sur le bâtiment et les coordonnées dont nous avons besoin.</p>	
C0700	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 64	Q8
	Ne sait pas, refuse, vide.	Q8

Q8. English	<p><b>In which city is building[i] located?</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.</p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> Offer to fax a worksheet with the building and contact information we are looking for.</p>	
C0800	Possible Answers	Go To
	CHAR 32	Q9
	Don't know, refuse, empty.	Q9

Q8. French	<p><b>Dans quelle ville se trouve le bâtiment[i]?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Offrez d'envoyer par télécopieur une feuille de travail, avec les renseignements sur le bâtiment et les coordonnées dont nous avons besoin.</p>	
C0800	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 32	Q9
	Ne sait pas, refuse, vide.	Q9

Q9. English	<p><b>In which province is building[i] located?</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE</u>: If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u>: Offer to fax a worksheet with the building and contact information we are looking for.</p>	
C0900	Possible Answers	Go To
	CHAR 2	Q10
	Don't know, refuse, empty	Q10

Q9. French	<p><b>Dans quelle province se trouve le bâtiment[i]?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Offrez d'envoyer par télécopieur une feuille de travail, avec les renseignements sur le bâtiment et les coordonnées dont nous avons besoin.</p>	
C0900	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 2	Q10
	Ne sait pas, refuse, vide	Q10

Q10. English	<b>What is the postal code for building[i]?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> Offer to fax a worksheet with the building and contact information we are looking for.	
<b>C1000</b>	Possible Answers	Go To
	CHAR 9	Q11
	Don't know, refuse, empty	Q11

Q10. French	<b>Quel est le code postal du bâtiment[i]?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Offrez d'envoyer par télécopieur une feuille de travail, avec les renseignements sur le bâtiment et les coordonnées dont nous avons besoin.	
<b>C1000</b>	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 9	Q11
	Ne sait pas, refuse, vide	Q11

Q11. English	<b>Does building[i] have a unique name (e.g. a letter and/or number) used for identification?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C1100</b>	Possible Answers	Go To
	CHAR 64	Q12
	Don't know, refuse, empty	Q12

Q11. French	<b>Est-ce que le bâtiment[i] a un nom unique (ex.: une lettre et/ou un nombre) utilisé pour l'identifier?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C1100</b>	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 64	Q12
	Ne sait pas, refuse, vide	Q12

Q12. English	<p><b>Please indicate the size category that best describes the floor space of building[i]:</b></p> <p><b>1-Small (less than 10,000 square feet or 929 square meters)</b>  <b>2-Medium (from 10,000 to 50,000 square feet or 4,645 square meters)</b>  <b>3-Large (more than 50,000 square feet or 4,645 square meters)</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u>  <b>Small</b> can be described as having the floor space of a sit-down style chain restaurant or less.  <b>Medium</b> can be described as having the floor space of a supermarket or less but nothing less than the floor space of a sit-down style chain restaurant.  <b>Large</b> can be described as having a floor space larger than a supermarket (e.g. 3 level department store or a convention center or larger).</p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> if the respondent does not know the building size, please add any comments or information that the respondent can give that will help classify it.</p>	
<b>C1200</b>	Possible Answers	Go To
	1..3	Q13
	Don't know, refuse, empty	Q13
Q12. French	<p><b>Veillez indiquer la categorie qui décrit le mieux la superficie du bâtiment[i]</b></p> <p><b>1-Petit (moins de 10 000 pieds carrés ou 929 mètres carrés)</b>  <b>2-Moyen (de 10 000 à 50 000 pieds carrés ou 4 645 mètres carrés)</b>  <b>3-Grand (plus de 50 000 pieds carrés ou 4 645 mètres carrés)</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u>  <b>Petit</b> peut être décrit comme ayant la superficie d'un restaurant affilié à une chaîne avec service à la table ou moins.  <b>Moyen</b> peut être décrit comme ayant la superficie d'un supermarché ou moins mais pas moins que la superficie d'un restaurant affilié à une chaîne avec service à la table.  <b>Grand</b> peut être décrit comme ayant une plus grande superficie qu'un supermarché (comme par exemple un grand magasin à 3 étages ou centre des congrès ou plus grand).</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> si le répondant ne connaît pas la taille du bâtiment, veuillez noter tout commentaire ou information que le répondant peut vous donner qui aidera à le classer.</p>	
<b>C1200</b>	Possible Answers	Passer à
	1..3	Q13
	Ne sait pas, refuse, vide	Q13

Q13. English	<p><b>Please indicate the building activity that best describes building[i] characteristics:</b></p> <p><b>1-Office building (non-medical)</b>  <b>2-Office Building (medical)</b>  <b>3-Primary or Secondary School</b>  <b>4-Assisted Daily Care Facility and/or Residential Care Facility</b>  <b>5-Warehouse</b>  <b>6-Hotel, Motel and/or Lodge</b>  <b>7-Hospital</b>  <b>8-Food and Beverage Stores (excluding restaurants and bars)</b>  <b>9-Retail Store (non-Food)</b>  <b>10-Other activity or function</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> if the respondent does not know the building activity, please add any comments or information that the respondent can give that will help classify it.</p> <p><u>NOTE TO PROGRAMMER:</u> if the respondent reported 1 building in Q4, then the establishment could be a hybrid. To verify the interview will need to ask Q14 otherwise Q14 is not required and the interviewer can move to Q15.</p>	
<b>C1300</b>	Possible Answers	Go To
	1..10	If Q4=1 then Q14 if Q4>1 then Q15
	Don't know, refuse, empty	If Q4=1 then Q14 if Q4>1 then Q15

Q13. French	<p><b>Veillez indiquer l'activité qui décrit le mieux les caractéristiques du bâtiment[i]:</b></p> <p><b>1-Immeuble à bureaux (services non-médicaux)</b>  <b>2-Immeuble à bureaux (services médicaux)</b>  <b>3-École primaire ou secondaire</b>  <b>4-Établissement de soins infirmiers et/ou établissement de soins pour bénéficiaires internes</b>  <b>5-Entrepôt</b>  <b>6-Hôtel, motel et/ou auberge</b>  <b>7-Hôpital</b>  <b>8-Magasin d'alimentation (exclure les restaurants et les bars)</b>  <b>9-Magasin de détail (sauf les magasins d'alimentation)</b>  <b>10-Autre activité ou fonction</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si le répondant ne connaît pas le type de bâtiment, veuillez ajouter tout commentaire ou renseignement que le répondant peut fournir qui aidera à le classer.</p> <p><u>NOTE AU PROGRAMMEUR :</u> Si le répondant a déclaré 1 bâtiment à Q4, alors l'établissement pourrait être un hybride. Pour vérifier, l'intervieweur doit poser la question 14, autrement Q14 n'est pas applicable et l'intervieweur peut passer à la question 15.</p>	
<b>C1300</b>	Réponses possibles.	Passer à
	1..10	If Q4=1 then Q14 if Q4>1 then Q15
	Ne sait pas, refuse, vide.	If Q4=1 then Q14 if Q4>1 then Q15

Q14. English	<p><b>Does your business occupy the entire space of building[i] or a portion of building[i], such as a suite?</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> to occupy the entire space they are the sole occupant. The building should not have vacant or unrented space available for other business.</p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.</p>	
<b>C1400</b>	Possible Answers	Go To
1	Occupies entire space	END2
3	Occupies a portion of the space	Q15
	Don't know, refuse, empty	END2

Q14. French	<p><b>Votre entreprise occupe-t-elle tout l'espace du bâtiment [i] ou une partie de bâtiment [i], comme un ensemble de locaux?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR:</u> L'entreprise est seule à occuper ce bâtiment, cela signifie qu'elle occupe tout l'espace du bâtiment (comme un magasin autonome). Le bâtiment ne doit pas comprendre d'espaces vacants ou non loués pour que l'entreprise soit considérée comme seule à occuper ce bâtiment.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR:</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p>	
<b>C1400</b>	Réponses possibles	Passer à
1	Occupe tout l'espace	END2
3	Occupe une portion de l'espace	Q15
	Ne sait pas, refuse, vide	END2

COPY. English	<p><b>We will now collect the contact information for the person who is most familiar with building[i].</b> This could be a person such as facility manager or the property manager.</p> <p><b>Are you the person who can give that information or is there another contact who will provide that information?</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the contact for building[i] is the same contact for the establishment on the Business Register, please press 7 to copy his/her coordinates from the BR.</p>	Go to Q15
------------------	---	-----------

COPIE French	<p><b>Nous allons maintenant recueillir les coordonnées de la personne qui connaît le mieux le bâtiment[i].</b> Il pourrait s'agir d'une personne telle que le gestionnaire des installations ou le gestionnaire du bâtiment.</p> <p><b>Êtes-vous la personne qui peut fournir l'information ou y-a-t-il une autre personne- ressource qui fournira l'information?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR:</u> Si la personne-ressource pour le bâtiment[i] est la même personne-ressource pour l'établissement dans le Registre des entreprises. Appuyez sur 7 pour copier ses coordonnées du Registre des entreprises.</p>	Passer à Q15
-----------------	---	--------------

Q15. English	<b>What is the contact's name for this building?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
C1500	Possible Answers	Passer à
	CHAR 64	Q16
	Don't know, refuse, empty	Q16

Q15. French	<b>Quel est nom de cette personne-ressource pour ce bâtiment?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
C1500	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 64	Q16
	Ne sait pas, refuse, vide	Q16

Q16. English	<b>What is (fill with contact name)'s title?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
C1600	Possible Answers	Go To
	CHAR 64	Q17
	Don't know, refuse, empty	Q17

Q16. French	<b>Quel est le titre de (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
C1600	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 64	Q17
	Ne sait pas, refuse, vide	Q17



Q17. English	<b>Would (fill with the contact name) prefer to be interviewed in English or in French?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C1700</b>	Possible Answers	Go To
1	English	Q18
3	French	Q18
	Don't know, refuse, empty	Q18

Q17. French	<b>Est-ce que (indiquer le nom de la personne-ressource) préférerait être interrogé(e) en anglais ou en français?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C1700</b>	Réponses possibles	Passer à
1	Anglais	Q18
3	Français	Q18
	Ne sait pas, refuse, vide	Q18

Q18. English	<b>We will now collect (fill with contact name)'s address.</b>  <b>What is the street address of the contact person?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C1800</b>	Possible Answers	Go To
	CHAR 64	Q19
	Don't know, refuse, empty	Q19

Q18. French	<p><b>Nous allons maintenant recueillir l'adresse de (indiquer le nom de la personne-ressource).</b></p> <p><b>Quelles est l'adresse civique de la personne ressource?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p>	
C1800	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 64	Q19
	Ne sait pas, refuse, vide	Q19

Q19. English	<p><b>In which city is (fill with contact name) located?</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE</u>: If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.</p> <p><u>INTERVIEWER NOTE</u>: Offer to fax a worksheet with the building and contact information we are looking for.</p>	
C1900	Possible Answers	Go To
	CHAR 32	Q20
	Don't know, refuse, empty	Q20

Q19. French	<p><b>Dans quelle ville se trouve (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b></p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.</p> <p><u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Offrez d'envoyer par télécopieur une feuille de travail, avec les renseignements sur le bâtiment et les coordonnées dont nous avons besoin.</p>	
C1900	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 32	Q20
	Ne sait pas, refuse, vide	Q20

Q20. English	<b>In which province is (fill with contact name) located?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> Offer to fax a worksheet with the building and contact information we are looking for.	
<b>C2000</b>	Possible Answers	Go To
	CHAR 2	Q21
	Don't know, refuse, empty	Q21

Q20. French	<b>Dans quelle province se trouve (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Offrez d'envoyer par télécopieur une feuille de travail, avec les renseignements sur le bâtiment et les coordonnées dont nous avons besoin.	
<b>C2000</b>	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 2	Q21
	Ne sait pas, refuse, vide	Q21

Q21. English	<b>What is (fill with contact name)'s postal code?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> Offer to fax a worksheet with the building and contact information we are looking for.	
<b>C2100</b>	Possible Answers	Go To
	CHAR 9	Q22
	Don't know, refuse, empty	Q22

Q21. French	<b>Quel est le code postal de (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Offrez d'envoyer par télécopieur une feuille de travail, avec les renseignements sur le bâtiment et les coordonnées dont nous avons besoin.	
<b>C2100</b>	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 9	Q22
	Ne sait pas, refuse, vide	Q22

Q22. English	<b>What is (fill with contact name)'s telephone number?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE</u> : If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C2200</b>	Possible Answers	Go To
	1000000000....9999999997	Q2201
	Don't know, refuse, empty	Q2201

Q22. French	<b>Quel est le numéro de téléphone de (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR</u> : Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C2200</b>	Réponses possibles	Passer à
	1000000000....9999999997	Q2201
	Ne sait pas, refuse, vide	Q2201

Q2201. French	<b>What is (fill with contact name)'s extension number?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C2201</b>	Réponses possibles	Passer à
	0.... 9999999997, empty	Q23
	Don't know, refuse, empty	Q23

Q2201. French	<b>Quel est le numéro de poste de (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C2201</b>	Réponses possibles	Passer à
	0....9999999997, empty	Q23
	Ne sait pas, refuse, vide	Q23

Q23. English	<b>What is (fill with contact name)'s fax number?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C2300</b>	Possible Answers	Go To
	1000000000....9999999997	Q24
	Don't know, refuse, empty	Q24

Q23. French	<b>Quel est le numéro de télécopieur de (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C2300</b>	Réponses possibles	Passer à
	1000000000....9999999997	Q24
	Ne sait pas, refuse, vide	Q24

Q24. English	<b>What is (fill with contact name)'s email address?</b>  <u>INTERVIEWER NOTE:</u> If the person does not know at this moment, but will at a later date, make an appointment to call the person back at a suitable time.	
<b>C2400</b>	Possible Answers	Go To
	CHAR 64	IF Q6>1 and building[i] is NOT the last in scope building THEN <b>GO TO Q7</b> for building[i+1] <b>ELSE GO TO END2</b>
	Don't know, refuse, empty	IF Q6>1 and building[i] is NOT the last in scope building THEN <b>GO TO Q7</b> for building[i+1] <b>ELSE GO TO END2</b>

Q24. French	<b>Quel est l'adresse courriel de (indiquer le nom de la personne-ressource)?</b>  <u>NOTE À L'INTERVIEWEUR :</u> Si la personne n'a pas les renseignements pour l'instant, mais qu'elle les aura à une date ultérieure, prendre un rendez-vous avec elle à un moment opportun.	
<b>C2400</b>	Réponses possibles	Passer à
	CHAR 64	IF Q6>1 and building[i] is NOT the last in scope building THEN <b>GO TO Q7</b> for building[i+1] <b>ELSE GO TO END2</b>
	Ne sait pas, refuse, vide	IF Q6>1 and building[i] is NOT the last in scope building THEN <b>GO TO Q7</b> for building[i+1] <b>ELSE GO TO END2</b>

INFORMATION COPY  
 DO NOT USE TO REPORT  
 COPIE POUR INFORMATION  
 NE PAS UTILISER POUR RAPPORT

**\*NOTE TO PROGRAMMER:** All the possible END to the interview are listed below

**\*NOTE AU PROGRAMMEUR :** Toutes les fins possibles à l'interview sont listées ci-dessous

END1 English	<p><b>This business is not in-scope for this survey; therefore there is no need to proceed with this interview.</b>  <b>Thank you for your time.</b></p> <p>Press &lt;Enter&gt; to continue.</p>	OOS
END1 French	<p><b>Cette entreprise ne fait pas partie du champ de cette enquête. Il n'est donc pas nécessaire de poursuivre cette interview.</b>  <b>Merci de nous avoir consacré du temps.</b></p> <p>Appuyez sur &lt;Enter&gt; pour continuer.</p>	OOS
END2 English	<p><b>Thank you for your cooperation. Your business is selected for the next phase of the survey. You will receive the information by mail in January 2015.</b></p> <p>Press &lt;Enter&gt; to continue.</p>	
END2 French	<p><b>Merci de votre collaboration. Votre entreprise est sélectionnée pour la prochaine étape de l'enquête. Vous recevrez de l'information par courrier en Janvier 2015.</b></p> <p>Appuyez sur &lt;Enter&gt; pour continuer.</p>	
END3 English	<p><b>You have identified more than 20 buildings that are in scope for this survey. We will be sending you an email with instructions to complete a worksheet regarding your buildings' information.</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> Please confirm email address.</p> <p><b>Thank you for your cooperation.</b></p> <p><u>INTERVIEWER NOTE:</u> Please code the case processing 76, and then submit a CTOC ticket to OID to initiate the EFT process. Ensure to include the quid number. Please write down your comments that may provide further details about the information collected.</p> <p>Press &lt;Enter&gt; to continue.</p>	

<p>END3 French</p>	<p>Vous avez identifié plus que 20 bâtiments dans le champ de cette enquête. Nous allons vous envoyer un courriel avec des instructions qui pourront vous aider à compléter un document concernant vos bâtiments.</p> <p><a href="#">NOTE À L'INTERVIEWER :</a> Veuillez confirmer l'adresse courriel.</p> <p>Merci de votre collaboration.</p> <p><a href="#">NOTE À L'INTERVIEWER :</a> Veuillez coder le cas pour traitement 76 et soumettre ensuite un ticket CTOC à DOI pour entamer le processus de transfert électronique de fichiers. Assurez-vous d'inclure le numéro de questionnaire (QUID). Veuillez entrer tous commentaires qui pourraient fournir plus de détails sur l'information recueillie.</p> <p>Appuyez sur &lt;Enter&gt; pour continuer.</p>	
------------------------	---	--

<p><b><u>*NOTE TO PROGRAMMER:</u></b> <b><u>*NOTE AU PROGRAMMEUR :</u></b></p> <p>STATUS OOS</p>
--

INFORMATION COPY  
 DO NOT USE TO REPORT  
 COPIE POUR INFORMATION  
 NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER